



中国沿海港口航道图

改正通告

第 10 期(总第 491 期)

项数(188-205)

2011 年 3 月 7 日

目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn

电话: (022)88112597

传真: (022)28110144 邮编: 300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn

电话: (021)65680182

传真: (021)65680182 邮编: 200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路 438 号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn

电话: (020)34084083

传真: (020)34084020 邮编: 510320

中国海道测绘网 网址: www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局



CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.10(Total No.491)

Notice No. 188–205

7 March 2011

CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65680182	Fax: +86(0)21 65680182
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度($^{\circ}$)、分($'$)、秒($''$)、海里(M)、千米(km)、米(m)。

Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
 - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
 - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

索引

INDEX

1、地理区域索引

GEOGRAPHICAL INDEX

渤海	天津港	(192)、(193)、(194)
BOHAI SEA	Tianjin Port	
	东营港	(195)、(196)
	DongYing port	
黄海	大连港东方	(188)
YELLOW SEA	Dalian Port eastward	
	大连港	(189)、(190)、(191)
	Dalian Port	
东海	长江口	(197)
EAST CHINA SEA	Changjiangkou	
	上海港	(202)
	Shanghai Port	
	舟山群岛	(203)、(204)
	Zhoushan Islands	
南海	汕头港	(198)
SOUTH CHINA SEA	Shantou Port	
	大亚湾	(199)
	Daya Bay	
	珠江口	(205)
	Zhujiangkou	
	北部湾	(200)、(201)
	Beibu Gulf	

改正通告

Charts Correcting Notices

188. 黄海 大连港东方——浅水深变更

Yellow Sea – Dalian Port Eastward – Buoyage

在 38°57'45".6N、122°05'36".2E 处“据报(2010)”移位至 38°57'47".7N、122°05'35".0E, 内容变更为:“”



"据报(2010)" has moved from 38°57'45".6N、122°05'36".2E to 38°57'47".7N、122°05'35".0E and its characteristic has been changed to "".

图 号 1302〔2011-5〕 10122〔2011-3〕 12301〔2011-3〕

Chart 1302〔2011-5〕 10122〔2011-3〕 12301〔2011-3〕

资料来源 航海通告 2010-(51)-2246

Source NTM2010-(51)-2246

189. 黄海 大连港 香炉礁港区——灯浮标变更

Yellow Sea – Dalian Port – Xianglujiao Harbour – Buoyage

(1) 38°56'56".1N、121°37'42".9E 处的甘井子航道 H13 号灯浮名称变更为“香炉礁 1 号灯浮标”。

The Name of the buoyage in position 38°56'56".1N、121°37'42".9E has been changed to "香炉礁 1 号灯浮标".

(2) 38°55'57".7N、121°36'59".4E 处的香炉礁 2 号灯浮标名称变更为“香炉礁 6 号灯浮标”。

The Name of the buoyage in position 38°55'57".7N、121°36'59".4E has been changed to "香炉礁 6 号灯浮标".

(3) 38°55'55".8N、121°36'47".4E 处的香炉礁区 3 号灯浮名称变更为“香炉礁 8 号灯浮标”。

The Name of the buoyage in position 38°55'55".8N、121°36'47".4E has been changed to "香炉礁 8 号灯浮标".

图 号 10122〔2011-188〕 12301〔2011-188〕 12312〔2010-1153〕 12314〔2011- 〕

Chart 10122〔2011-188〕 12301〔2011-188〕 12312〔2010-1153〕 12314〔2011- 〕

资料来源 津 2011 年标通字 4 号

Source Tianjin Aids 4/2011

190. 黄海 大连港 香炉礁港区——撤除灯浮标

Yellow Sea – Dalian Port – Xianglujiao Harbour – Buoyage

撤除下列位置灯浮标

Delete the following buoys:

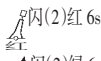
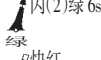
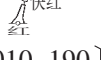
名称	位置			
Name	Position			
(1)甘井子航道 H6 号灯浮标	38°57'16".6N、121°38'37".6E			
(2)甘井子航道 H8 号灯浮标	38°57'10".2N、121°38'14".0E			
(3)甘井子航道 H10 号灯浮标	38°56'51".3N、121°37'49".2E			
(4)甘井子航道 H15 号灯浮标	38°56'32".0N、121°37'09".7E			
(5)香炉礁区 1 号灯浮标	38°56'26".8N、121°37'16".0E			
图 号	10122〔2011-189〕	12301〔2011-189〕	12312〔2010-189〕	12314〔2011-189〕
Chart	10122〔2011-189〕	12301〔2011-189〕	12312〔2010-189〕	12314〔2011-189〕
资料来源	津 2011 年标通字 4 号			
Source	Tianjin Aids 4/2011			

191. 黄海 大连港 香炉礁港区——设置灯浮标

Yellow Sea – Dalian Port – Xianglujiao Harbour – Buoyage

在下列位置处加绘灯浮标:

Light-buoys have been set up in the following positions:

名称	位置	内容		
Name	Position	Characteristic		
(1)香炉礁 2 号灯浮标	38°56'29".0N、121°37'21".2E		闪(2)红 6s	
(2)香炉礁 3 号灯浮标	38°56'36".8N、121°37'16".5E		闪(2)绿 6s	
(3)香炉礁 4 号灯浮标	38°56'14".5N、121°37'25".0E		快红	
图 号	10122〔2011-190〕	12301〔2011-190〕	12312〔2010-190〕	12314〔2011-190〕
Chart	10122〔2011-190〕	12301〔2011-190〕	12312〔2010-190〕	12314〔2011-190〕
资料来源	津 2011 年标通字 4 号			
Source	Tianjin Aids 4/2011			

192. 渤海 天津港——设置灯桩

Bohai Sea – Tianjin Port – Lightbeacon

在下列位置处加绘灯桩:

Lightbeacons have been set up in the following positions:

名称	位置	内容	
Name	Position	Characteristic	
(1)临港佳悦粮油码头西灯桩	38°56'14".7N、117°47'37".4E	★	等明暗绿 4s17m7M
(2)临港佳悦粮油码头东灯桩	38°56'11".2N、117°47'50".2E	★	等明暗绿 4s17m7M AIS
备注:MMSI 码:994131405.			

图 号 20201〔2010-1090〕 23113〔2010-839〕 23114〔2010-839〕
 Chart 20201〔2010-1090〕 23113〔2010-839〕 23114〔2010-839〕
 资料来源 津 2011 年标通字 5 号
 Source Tianjin Aids 5/2011

193.渤海 天津港——灯浮标变更

Bohai Sea - Tianjin Port - Buoyage

调整下列大沽沙航道灯浮标:

The following light-buoys have been moved to new positions or changed to new characteristic:



名称	原位置	新位置	内容
Name	Former Position	New Position	Characteristic
(1)241 号灯浮标	38°56'29".2N、117°48'21".6E	38°56'28".3N、117°48'22".5E	 闪绿 4s
(2)242 号灯浮标	38°56'19".7N、117°48'17".2E	38°56'20".0N、117°48'18".7E	 闪(2+1)红 9s



图 号 20201〔2011-192〕 23113〔2011-192〕 23114〔2011-192〕
 Chart 20201〔2011-192〕 23113〔2011-192〕 23114〔2011-192〕
 资料来源 津 2011 年标通字 5 号
 Source Tianjin Aids 5/2011

194.渤海 天津港——设置灯浮标

Bohai Sea - Tianjin Port - Buoyage

在下列位置处加绘灯浮标:

Light-buoys have been set up in the following positions:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristic
(1)大沽沙航道 J1 号灯浮标	38°56'22".0N、117°47'39".9E	 甚快(3)5s
(2)大沽沙航道 J2 号灯浮标	38°56'15".0N、117°48'05".0E	 闪红 4s

备注:冬季使用冰标

图 号 20201〔2011-193〕 23113〔2011-193〕 23114〔2011-193〕
 Chart 20201〔2011-193〕 23113〔2011-193〕 23114〔2011-193〕
 资料来源 津 2011 年标通字 5 号
 Source Tianjin Aids 5/2011

195.渤海 东营港——平台移位

Bohai Sea - Dongying Port - Platform

(1) 在 38°12'07".3N、119°03'37".4E 处的 BZ25-1WHPE 平台移位至 38°12'08".2N、119°03'

37".2E,其他不变。

The platform in position 38°12'07".3N、119°03'37".4E has been moved to 38°12'08".2N、119°03'37".2E.

(2) 在 38°12'05".2N、119°01'09".1E 处的 BZ25-1WHPF 平台移位至 38°12'06".4N、119°01'09".3E,其他不变。

The platform in position 38°12'05".2N、119°01'09".1E has been moved to 38°12'06".4N、119°01'09".3E.

备注:分别以上述各平台为圆心,半径 500m 范围内为安全区。

图 号 30801〔2010-1155〕

Chart 30801〔2010-1155〕

资料来源 航海通告 2010-(51)-2243-2245

Source NTM2010-(51)-2243-2245

196.渤海 东营港——敷设海底管线

Bohai Sea - DongYing Port - Submarine Cable

38°12'06".4N、119°01'09".3E 至 38°12'08".2N、119°03'37".2E 处设置油管道及注记“油、气、水、电”。

"油、气、水、电" is inserted in position 38°12'06".4N、119°01'09".3E to 38°12'08".2N、119°03'37".2E.

图 号 30801〔2011-195〕

Chart 30801〔2011-195〕

资料来源 航海通告 2010-(51)-2243-2245

Source NTM2010-(51)-2243-2245

197.东海 长江口 宝山南航道——沉船不存在

East China Sea - Changjiangkou - Baoshan Fairway(S) - Wreck

删除 31°29'57".3N、121°22'57".1E 处的“ $\overset{\circlearrowleft}{9}_5$:(1983)”。

Delete " $\overset{\circlearrowleft}{9}_5$:(1983)" in 31°29'57".3N、121°22'57".1E.

图 号 44126〔2011-167〕 44174〔2011-167〕

Chart 44126〔2011-167〕 44174〔2011-167〕

资料来源 上海海事局海测大队

Source Shanghai Hydrography Department

198.南海 汕头港——撤除沉船

South China Sea - Shantou Port - Wreck

删去 23°08'45".1N、116°47'18".6E 处的“ (2009)”。


Delete " (2009)" in position 23°08'45".1N,116°47'18".6E.

图 号 80107〔2011-93〕 3313〔2010-1104〕


Chart 80107〔2011-93〕 3313〔2010-1104〕

资料来源 汕航通字 2010041 号

Source Shantou Navigation Notice 041/2010

199.南海 大亚湾——存在沉船

South China Sea – Daya Bay – Wreck

在 22°35'47".4N、114°43'25".6E 处加绘“ 概位(2011)”。

Insert " 概位(2011)" in position 22°35'47".4N,114°43'25".6E.

注:该沉船为一艘渔船,于 2011 年 1 月 28 日沉没。

Note:the wreck sank on 28 January 2011.

图 号 80203〔2011-143〕 83101〔2011-143〕 83102〔2011-94〕 3313〔2011-198〕


Chart 80203〔2011-143〕 83101〔2011-143〕 83102〔2011-94〕 3313〔2011-198〕

资料来源 粤航警 20110035 号

Source Guangdong Navigation Warning 0035/2011

200.南海 北部湾 北海港附近——设置灯浮标

South China Sea – Beibu Gulf – Approaches to Beihai Port – Buoyage

在 21°23'39".4N、109°07'12".8E 处加绘“ 闪(2)5s”。

Insert " 闪(2)5s" in position 21°23'39".4N,109°07'12".8E.

图 号 90101〔2011-101〕 90103〔2011-153〕

Chart 90101〔2011-101〕 90103〔2011-153〕

资料来源 2011 年粤海事标字 010 号

Source Guangdong Aids 010/2011

201.南海 北部湾 钦州港 茅尾海附近——设置灯浮

South China Sea – Beibu Gulf – Qinzhou Port – Approaches to Maowei Hai – Buoyage

在下列位置处加绘应急沉船示位标:

Light-buoys have been set up as follows:



名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics
(1)粤惠州船 6316 号船艏沉船示位标	21°51'11".0N、108°27'51".5E	 互闪蓝黄 3s(同闪)
(2)粤惠州船 6316 号船尾沉船示位标	21°51'09".9N、108°27'52".9E	 互闪蓝黄 3s(同闪)

图 号 3316〔2011-154〕(图上不改)

Chart 3316〔2011-154〕(With chart unchanged)

资料来源 2011 年粤海事标字 009 号

Source Guangdong Aids 009/2011

临时通告

Temporary Notices

202.东海 上海港 黄浦江——疏浚作业(临)

East China Sea – Shanghai Port – Huangpu River – Dredging(T)

自 2011 年 2 月 22 日至 5 月 30 日,在黄浦江浦东侧原上海港新华港务公司码头 2 号泊位前沿长 200 米,向江心宽 30 米的水域内,进行疏浚作业。

From 22 February to 30 May 2011, dredging is in progress in Huangpu River.

作业船舶按规定显示作业信号,加强 VHF06 频道守听、联络;航行船舶距作业船 60 米缓速通过。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. Vessels are required to keep 60m from the working area and pass-by slowly.

图 号 44212 44257

Chart 44212 44257

资料来源 沪海航(2011)18 号

Source Shanghai Navigation Notice 18/2011

203.东海 舟山群岛 舟山岛北侧——围垦工程作业(临)

East China Sea – Zhoushan Islands – North Zhoushan Island – Cultivation(T)

自 2011 年 1 月 17 日至 2012 年 1 月 17 日,在舟山本岛至梁横山之间水域,即下列各点连线左右各 200 米的水域内,进行舟山市钓梁围垦工程 II 标段工程施工作业:

From 17 January 2011 to 17 January 2012, cultivation is in progress within the area joining the following 3 points and extending 200m in each side.

(1)30°04'50".4N、122°16'49".5E

(2)30°04'46".5N、122°15'38".7E

(3)30°04'33".0N、122°15'14".6E

作业船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道值守。作业水域内禁止无关船舶进入。航经船舶应加强值班瞭望并距施工水域 50 米外缓速通过。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels are required to keep 50m from the working area and pass-by slowly.

图 号 50311

Chart 50311

资料来源 舟海航(2011)8 号

Source Zhoushan Navigation Notice 8/2011

204.东海 舟山群岛 西白莲山西南侧——码头建造(临)

East China Sea – Zhoushan Islands – Xibailianshan Southwestwards – Pier Construction(T)

自 2011 年 1 月 22 日至 8 月 30 日,在舟山海区西白莲山西南侧附近水域,即下列四点顺序连线围成的水域内,进行浙江隆闻船舶修造工程有限公司舾装码头建造施工:

From 22 January to 30 August 2011, pier construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)29°48'12"N、122°09'30"E

(2)29°48'07"N、122°09'21"E

(3)29°47'57"N、122°09'39"E

(4)29°48'02"N、122°09'47"E

作业船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道值守。作业水域内禁止无关船舶进入。航经船舶应加强值班瞭望并距施工水域 100 米外缓速通过。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels are required to keep 100m from the working area and pass-by slowly.

图 号 50311 53342

Chart 50311 53342

资料来源 舟海航(2011)9 号

Source Zhoushan Navigation Notice 9/2011

205.南海 珠江口——工程施工(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Construction(T)

自 2011 年 1 月 18 日至 4 月 8 日,在珠江口,即以下四点依次连线所围成的水域范围内进行港珠澳大桥岛隧西人工岛工程(第 1 工区)打桩吊装施工:

From 18 January to 8 April 2011, construction is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)22°17'15".6N、113°47'16".4E

(2)22°17'15".6N、113°46'44".9E

(3)22°16'39".8N、113°46'16".5E

(4)22°16'39".8N、113°46'45".0E

施工船舶均按规定显示信号,所抛的首尾锚均设有锚标;过往船舶驶经时应加强了望,以策安全。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 84227

Chart 84227

资料来源 穗航通(2011)18号

Source Guangzhou Navigation Notice 18/2011

航行公告

Sailing Bulletin

16.渤海 滦河口东南方——存在沉船

Bohai Sea – Luanhekou Southeast – Wreck

据报在 39°20'18"N、119°23'24"E 处存在沉船,内容:“据报  (2010)”。

备注:该船为“先锋 99”轮。

资料来源 航海通告 2010-(50)-2218

Source NTM 2010-(50)-2218

17.渤海 秦皇岛港西南方——存在沉船

Bohai Sea – Qinhuangdao Port Southwest – Wreck

据报在 39°39'00".8N、119°25'50".4E 处存在沉船,内容:“据报  (2010)”。

备注:该船为“冀抚渔 1005”轮。

资料来源 航海通告 2010-(50)-2217

Source NTM 2010-(50)-2217


18.渤海 东营港——设置平台

Bohai Sea – DongYing Port – Platform

(1)38°15'16".5N、119°13'56".3E 位置处设置平台 BZ26-3WHPA。

38°14'06".8N、119°16'03".8E 位置处设置平台 BZ26-3WHPB。

38°13'55".0N、119°05'58".8E 位置处设置平台 BZ25-3WHPC。

(2)位于 38°17'32".7N、119°15'47".2E 的 BZ26-2 变更为 BZ26-2WHPA,内容:“ 莫(C)15s10M 笛”。

(3)位于 38°14'04".9N、119°08'56".2E 的“(2010)  碍概位”变更为“ 碍”。

备注:分别以上述各平台为圆心,半径 500m 范围内为安全区。

资料来源 航海通告 2010-(51)-2243-2245

Source NTM 2010-(50)-2243-2245

19.渤海 东营港——敷设海底管线

Bohai Sea – DongYing Port – Submarine Cable

(1)38°15'50".7N、119°07'15".4E 至 38°14'47".6N、119°07'28".7E 处存在油气管道及注记“油、气、电”。

(2)38°13'55".0N、119°05'58".8E 至 38°14'47".6N、119°07'28".7E 处存在油管道及注记“油、

气、水、电”。

(3)38°15′16″.5N、119°13′56″.3E 至 38°14′06″.8N、119°16′03″.8E 处存在油管道及注记“油、气、水、电”。

(4)38°15′16″.5N、119°13′56″.3E 至 38°12′39″.8N、119°05′42″.0E 处存在油管道及注记“油、气、电”。

(5)38°15′16″.5N、119°13′56″.3E 至 38°17′32″.7N、119°15′47″.2E 处存在气管道及注记“气”。

备注:各条管道两侧各 500m 范围内海底管道、海底电缆保护区,各船舶禁止抛锚、拖锚以及危及海底管道、海底电缆安全的作业。

资料来源 航海通告 2010-(51)-2242-2244

Source NTM 2010-(50)-2242-2244

20.东海 钱塘江口——设置灯桩

East China Sea - Qiantangjiangkou - Light Beacon

1、新设桐乡污水处理 1 号灯桩,位置 30°24′13″.1N、120°38′19″.1E,莫(C)黄 12 秒,灯高 11.8 米,射程 3 海里,黄色圆柱形玻璃钢,高 8.5 米,顶标为黄色 X 形,标体明显处漆黑色水中构筑物标记,专用标。

2、新设桐乡污水处理 2 号灯桩,位置 30°24′16″.1N、120°38′18″.4E,莫(C)黄 12 秒,灯高 11.9 米,射程 3 海里,黄色圆柱形玻璃钢,高 8.5 米,顶标为黄色 X 形,标体明显处漆黑色水中构筑物标记,专用标。

资料来源 沪 2011 年航标字 018 号

Source Shanghai Aids 018/2011

海区情况报告表

报告者单位及姓名

通信地址及联系电话

报告题目

地理区域

位置或范围(概位请注明)

.....

关系图号及图名

内容详述:

建议和要求

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

《海区情况报告表》使用说明

一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954 北京坐标系、WGS-84 坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 上海海事局测绘处。

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g. buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.